MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Sandwichera Crena

Modelo: ST-3318

Sandwich Maker Crena

Sanduichera Crena

Español

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Por favor lea estas instrucciones atentamente antes de usar el aparato.
- Compruebe que el voltaje corresponde con el del aparato.
- Nunca deje el aparato sin supervisión cuando lo esté usando. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- De vez en cuando compruebe el cable y el enchufe del aparato. Nunca use la sandwichera si el cable o cualquier otro componente del aparato presentan algún signo de desperfecto. Si así fuese, todas las reparaciones deberán hacerse por un electricista o técnico especializado.
- Use la sandwichera solo para uso doméstico y de la forma indicada en estas instrucciones.
- Nunca sumerja el aparato en agua u otro líquido bajo ningún pretexto. Nunca la introduzca en el lavavajillas.
- Nunca use el aparato sobre superficies calientes.
- Antes de limpiarlo, desenchufe el aparato de la corriente eléctrica.
- Nunca use la sandwichera al aire libre y siempre colóquela en un ambiente seco.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante. Estos podrían constituir un peligro para el usuario y un riesgo para que se estropee el aparato.
- Nunca mueva el aparato tirando de cable. Asegúrese de que el cable no se quede enganchado o pillado por ninguna parte. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Ponga el aparato sobre una superficie estable y lisa.
- Asegúrese de que la sandwichera se ha enfriado antes de guardarla o limpiarla.
- Asegúrese siempre que el cable no entre en contacto con las partes calientes del aparato.
- La temperatura de las superficies exteriores llegan a ser muy elevadas cuando la sandwichera está funcionando. Tenga cuidado de no tocarlas para no sufrir ninguna quemadura.
- Asegúrese de que el aparato nunca entre en contacto con materiales inflamables, como cortinas, telas, paños… mientras se está usando, pues puede producir fuego.
- Cuidado de no raspar la sandwichera. Use solo una espátula de madera o una de plástico resistente al calor, pues puede estropearse y producir pequeñas partículas que pueden mezclarse con los alimentos.
- Siempre desenchufe el aparato cuando no esté funcionando pues el aparato no dispone de ningún dispositivo de encendido o apagado automático.
- Solo utilice el aparato con comida que vaya a cocinar.

- En caso de avería el aparato tiene que ser reparado por personas cualificadas para evitar cualquier peligro.
- En el primer uso podría aparecer un poco de humo. Esto no es perjudicial ni peligroso y desaparecerá en breve. Sin embargo recomendamos que encienda el aparato unos 10 minutos sin utilizar ningún alimento antes de la primera vez.
- Cuando utilice la sandwichera por primera vez, limpie la superficie donde se cocina con un paño húmedo y luego séquelo. Puede utilizar mantequilla, margarina o grasa, pero su uso es opcional pues la superficie de la sandwichera es antiadherente.

FUNCIONAMIENTO

- Cierre la sandwichera y conéctela a la corriente. El piloto rojo se encenderá para indicar que el aparato está funcionando.
- Prepare su sandwich mientras el aparato se calienta.
- La luz roja se apagará cuando alcance la temperatura adecuada.
- Atención: tenga cuidado con las superficies calientes para no ser quemado.
- Abra la sandwichera totalmente y coloque una rebanada de pan en la mitad inferior.
- Rellene el sandwich.
- Añada la rebanada superior con la parte untada de mantequilla hacia arriba y con cuidado cierre la sandwichera. No la fuerce. Saldrá algo de vapor de entre los placas, tenga cuidado de que los dedos no entren en contacto con ellas.
- Bloquee las dos mitades mientras esté tostando el sándwich.
- Su sándwich estará listo en 2 o 3 minutos o si lo prefiere más tostado unos minutos más. Abra el tostador y retire el sándwich usando una espátula de madera o de plástico. Nunca use un cuchillo metálico pues puede dañar la superficie.
- Cierre la tapadera para conserve el calor para el siguiente sándwich.
- Prepare otros sándwiches mientras se cocinan los primeros si así lo desea.
- Cuando termine desenchúfela inmediatamente.

CONSEJOS PARA MEJORES RESULTADOS

Siempre precaliente la sandwichera antes de usarla.
Mantequillas aromáticas o con sabores también pueden ser usadas.

LIMPIEZA

Antes de limpiarla, desenchufe y espere a que el aparato se enfríe.
Limpie la parte exterior solo con un trapo húmedo.
Limpie el interior y los bordes de las placas con un trapo suave o con papel de cocina.
No limpie ni el exterior ni el interior con ningún producto abrasivo o con ningún

estropajo de aluminio que puedan dañar el acabado.
No sumerja el aparato en agua o cualquier otro líquido.

Volataje : 230V-50HZ
Consumo de energía: 750W

ATENCIÓN:
Este aparato no está diseñado para ser usado por personas (incluyendo los niños) con cualquier deficiencia psíquica, física, sensorial o con pérdida de alguna capacidad, a menos que haya alguna persona responsable bajo supervisión o dando instrucciones sobre el uso del aparato y sea la responsable de su seguridad.
El aparato debe estar lejos del alcance de los niños.
El aparato no ha sido diseñado para un uso exterior, al aire libre o bajo ningún sistema de control remoto.

SIGNIFICADO DEL SIMBOLO "CUBO DE BASURA"

Proteja nuestro medio ambiente, los aparatos eléctricos no forman parte de la basura domestica.
Haga uso de de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar mas.
Ayudará a evitar potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana. Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos. La información de cómo se debe eliminar los aparatos se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

GARANTIA
Para el aparato comercializado por nosotros nos responsabilizamos con una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra (factura de compra).
Durante el período de garantía nos encargamos gratuitamente de los defectos del aparato y de los accesorios*, que se hayan originado por defectos del material o de la fabricación. Dependiendo de nuestra estimación se realizará una reparación o un cambio. ¡Los servicios de garantía no prolongan la garantía, ni se inicia por ello un período nuevo de garantía!
Como comprobante de la garantía es válida la factura de compra. Sin este comprobante no se podrá realizar un cambio o una reparación gratuita.
En caso de garantía entregue el aparato completo en su embalaje original junto con la factura de su agente comerciante.

*Defectos de las piezas de accesorio, no significa automáticamente el recambio gratuito del aparato completo.
En caso de intervención ajena se expira la garantía.

English

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Please read these instructions carefully before using the appliance.
- Check that your mains voltage corresponds to that stated on the appliance.
- Never I eave the appliance unsupervised when in use. Keep out of reach of children or incompetent persons.
- From time to time check the appliance and its cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage. In that case, all repairs should be made by a competent qualified electrician.
- Only use the appliance for domestic purposes and in the way indicated in these instructions.
- Never immerse the appliance in water or any other liquid for any reason whatsoever. Never place it into the dishwasher
- Never use the appliance near hot surfaces.
- Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment.
- Never use accessories which are not recommended by the producer. They could constitute a danger to the user and risk to damage the appliance.
- Never move the appliance by pulling the cord. Make sure the cord cannot get caught in any way. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Stand the appliance on a table or flat surface.
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Make sure the cord never comes into contact with the hot parts of the appliance.
- The temperature of the accessible surfaces may be very high when the appliance is in use. Make sure not to touch these hot parts of the appliance
- Make sure the appliance never comes into contact with inflammable materials, such as curtains, cloth, ect. When it is in use, as a fire might occur.
- Be careful not to scratch the special coating of the cooking plate, as you might get little pieces of this coating into the food. Use a classical wooden spatula or a heat resistant plastic one.
- Always unplug the appliance when it is not in use, especially since it is not equipped with an on/off switch.
- Only use the appliance for food that is supposed to be cooked.
- Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.
- Use

- Protective coating burn off will because smoking on first use. This is NOT harmful and will disappear after a short time. However, we advise you to operate the appliance for 10 minutes without food before the first use.
- When using for the first time, wipe the surface of the plates with a damp cloth, then dry. You may season the plates with butter, margarine or cooking fat. Since the sandwich maker has a non-stick surface, the use of butter or oil is optional.

OPERATION

- Close the sandwich maker and plug into the electrical outlet. The red pilot light will come to indicate that the appliance is switched on.
- Prepare your sandwich while the unit is heating.
- The red light out when the cooking temperature is reached.
- Attention: during operation, the baking plates heat up. Pay attention not to get burned.
- Fully open the sandwich maker. Place a slice of bread in the bottom half with the buttered side against the plate.
- Fill the sandwich.
- Add the top slice with the buttered side up and carefully close the toaster. Do not force shut. Steam will be ejected from between the plates; make sure that fingers do not come into contact with it.
- Lock the two halves with the wire clip while toasting.
- Your sandwich will be toasted in 2 to 3min or longer to suit your taste. Open the toaster and remove sandwich using a plastic or wooden spatula. Never use a metal knife as this may damage the non-stick coating.
- Close the lid to preserve the heat until you are ready to toast the next sandwiches.
- Prepare additional sandwiches if desired while the others are cooking.
- Unplug immediately when finished.

HINTS FOR BEST RESULTS

Always preheat before use. Plug cord into power outlet while preparing the fillings. Flavored butter may also be used.

For additional flavour use bacon dripping. Brush drippings on the outside of the bread.

CLEANING

Before cleaning, unplug and wait for the appliance to cool down.

Wipe the outside with only a slightly moistened cloth ensuring that no moisture, oil or grease enters the cooling slots.

Wipe the inside and the edges of the plate with a paper towel or a soft cloth.

Do not clean the inside or outside with any abrasive scouring pad or steel wool as this will damage the finish.

Do not immerse in water or any other liquid.

Operating Voltage : **230V-50HZ**
Power consumption: **750W**

NOTICE:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Appliances are not intended to be operated by means of external timer or separate remote-control system.

MEANING OF THE "DUSTBIN" SYMBOL

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste. Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilization of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

In many EU countries the disposal of electrical and electronic equipment in the domestic waste is prohibited from August 13, 2005 on. In Germany from March 23, 2006 on.

GUARANTEE

The device supplied by our Company is covered by a 36 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories*ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it.

The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

If you wish to make a claim under the guarantee please return the entire machine in the original packaging to your dealer together with the receipt.

* Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakages of plastic parts are always subject to a charge.

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

Português

IMPORTANTES MEDIDAS DE SEGURANÇA

- Faça favor, leia estas instruções atentamente antes de usar o aparelho.
- Verifique que a voltagem corresponde com a do aparelho.
- Quando andar a usar o aparelho nunca o deixe sem o supervisionar. Deve mantê-lo fora da vista dos miúdos.
- De quando em vez, verifique o cabo e a tomada do aparelho. Nunca use a sanduicheira se o cabo ou qualquer outro componente do aparelho apresentarem algum sinal de desperfeito. Se isto acontecer, todas os arranjos deberão fazer-se por um eletricísta ou técnico especializado.
- Use a sanduicheira apenas para um uso doméstico e do modo indicado nestas instruções.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou noutro líquido de maneira nenhuma. E lembre, nunca a introduza no lava-louça.
- Nunca use o aparelho sobre superfícies quentes.
- Antes de que o limpe, desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Nunca use a sanduicheira no ar livre e sempre a coloque num ambiente seco.
- Nunca use acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante. Estes poderíam constituir um perigo para o usuário e um risco para se estragar o aparelho.
- Nunca mova ou saque o cabo bruscamete. Fique com a certeza de que o cable não fique engatado por lado nenhum. Não enrole o cabo ao redor do aparelho e não o dobre.
- Ponha o aparelho sobre uma superfície estável e lisa.
- Verifique que a sanduicheira fica fria antes de a guardar ou limpar.
- Verifique também que o cabo não entre em contato com as partes quentes do aparelho.
- A temperatura das superfícies exteriores chegam a ser muito elevadas quando a sanduicheira está a funcionar. Tenha cuidado de não as tocar para não sofrir nenhuma queimadura.
- Fique com a certeza de que o aparelho nunca entre em contato com materiais inflamáveis, como cortinas, telas, panos… quando se estiver a usar, porque pode produzir fogo.
- Cuidado de não raspar a sanduicheira. Use apenas uma espátula de madeira ou uma de plástico resistente à calor, porque se pode estragare e produzir pequenas partículas que podem misturar-se com os alimentos.
- Desligue sempre o aparelho quando não estiver em funcionamento porque o aparelho não dispõe de nenhum dispositivo de ligado ou apagado automático.
- Apenas utilize o aparelho com comidas que vai cozinhar.

- No caso de avaria o aparelho tem que ser arranjado por pessoas qualificadas para evitar qualquer perigo.
- No primeiro uso poderia aparecer um pouco de fumo. Isto não é perjudicial nem perigoso e desaparecerá em breve. No entanto, recomendamos que ligue o aparelho uns 10 minutos sem utilizar nenhum alimento antes da primeira vez.
- Quando usar a sanduicheira pela primeira vez, limpe a superfície onde se cozinha com um pano húmido e após isso deve secá-la. Pode utilizar manteiga, margarina ou gordura, mais o seu uso é opcional porque a superfície da sanduicheira é anti-aderente.

OPERAÇAO

- Feche a sanduicheira e ligue-na à corrente elétrica. O piloto vermelho ligar-se-á para indicar que o aparato está a funcionar.
- Prepare a seu sanduíche enquanto o aparelho está a se quentar.
- O piloto vermelho vai quando alcançar a temperatura necessária. Durante o seu uso, este piloto verde ligar-se-á e desligar-se-á regularmente. Isto simplesmente significa que o termostato está a regular a temperatura do aparelho.
- Atenção: tenha cuidado com as superfícies quentes para não ser queimado.
- Abra a sanduicheira totalmente e coloque uma fatia de pão na metade inferior.
- Rechee o sanduíche.
- Adicione a fatia superior com a parte untada de manteiga para arriba e com cuidado feche a sanduicheira. Não a force. Sairá um pouco de vapor de entre as placas, tenha cuidado com que os dedos não entrem em contato com elas.
- Bloqueie as duas metades quando estiver torrado o sanduíche.
- O seu sanduíche ficará pronto a 2 ou 3 minutos ou se o prefere mais torrado uns minutos mais. Abra a torradeira e retire o sanduíche, use para isso uma espátula de madeira ou de plástico. Nunca use uma faca metálica porque pode estragar a superfície.
- Feche a tampa para conservar a calor para o siguinte sanduíche.
- Prepare outros sanduíches enquanto se cozinhem os primeiros se assim o deseja.
- Quando terminar desligue-na imediatamente.

CONSELHOS PARA MELHORAR RESULTADOS

Sempre tem de pre-quentar a sanduicheira antes de a usar.
Manteigas aromáticas ou com sabores também podem ser usadas.

LIMPEZA

Antes de a limpar, desligue ou espere que o aparelho se esfrie.
Limpe a parte exterior apenas com um pano húmido.
Limpe o interior e os bordes das placas com um pano suave ou com papel de

cozinha.
Não limpe nem o exterior nem o interior com nenhum produto abrasivo ou com nenhuma bucha de alumínio que possam estragar o acabado.
Não mergulhe o aparelho na água ou em qualquer outro líquido.

Voltagem : 230V-50HZ
Consumo de energia: 750W
ATENÇÃO:
Este aparelho não foi feito para ser usado por pessoas (incluindo os miúdos) com qualquer deficiência psíquica, física, sensorial ou com pérdida dalguma capacidade,no entanto é possível se estiver alguma persona responsável sob a sua atenção ou dando instruções acerca do uso do aparelho e for a responsável da sua segurança.
O aparelho deve estar longe do alcanço dos miúdos.
O aparelho não foi feito para um uso exterior, no ar libre ou baixo nenhum sistema de controle remoto.

SIGNIFICADO DO SÍMBOLO " CONTEDOR DO LIXO "

Proteja o nosso meio ambiente, os aparatos eléctricos não formam parte do Lixo doméstico. Faça uso dos centros de recolhida previstos para a eliminação de aparatos eléctricos e entregue ali os seus aparatos eléctricos que não ir a utilizar mais.Ajudará a evitar potenciais conseqüências, por causa duma eliminação errônea dos resíduos, para o meio ambiente e a saúde humana.
Com isto, contribuirá à recuperação, ao reciclado e a outras formas de reutilização dos velhos aparatos eléctricos e electrónicos.
A informação sobre como se devem eliminar os aparatos se obtêm na sua Câmara Municipal ou na sua Administração Municipal.

GARANTIA
Para o aparato comercializado por nós, responsabilizamo-nos com uma garantia de 24 meses a partir da data de compra (com a factura de compra).
Durante o periodo de garantia encarregamo-nos gratuitamente dos defectos do aparato e dos accesorios*que se tinham originado por defectos do material ou da fabricação. A depender da nossa estimação se realizará uma reparação ou um troco.
Os serviços de garantia não prolongam a garantia, nem se inicia por isso um período novo de garantia.
Como comprobante da garantia é válida a factura da compra do producto. Sem este comprovante não se poderá realizar um troco ou uma recuperação gratuita.
Em caso de houver garantia, entregue o aparato completo na sua embalagem original junto com a factura do seu agente comercial.

*Os defectos das peças do acessório, não significam automaticamente o troco

gratuito do aparato completo.
Em caso de intervenção alheia finaliza a garantia.